

iVario[®] Pro L

iVario[®] Pro XL

Оригинальное руководство по
монтажу



Ввод в эксплуатацию

Дилер:	Организация, производившая монтаж:

При возникновении любых вопросов просьба указывать:

Тип аппарата:	
Серийный номер аппарата:	
Ваш прибор проверил (Имя):	

Содержание

1 Введение.....	5
1.1 Информация об этом руководстве.....	5
1.2 Целевая группа.....	6
1.3 Авторские права.....	6
1.4 Соответствие.....	6
1.5 Ответственность и условия гарантии.....	7
1.6 Идентификация аппарата.....	8
2 Безопасность.....	11
2.1 Отображение предупреждений.....	11
2.2 Общие указания по технике безопасности.....	11
2.3 Надлежащее использование.....	12
3 Описание продукта.....	13
3.1 Описание аппарата.....	13
3.2 Технические данные.....	13
3.2.1 Вес аппарата.....	14
3.2.2 Размеры аппарата.....	15
3.2.3 Размеры чаши.....	16
3.2.4 Тепловая нагрузка.....	17
4 Транспортировка.....	18
4.1 Точки подъема на аппарате.....	19
4.2 Транспортировка без поддона.....	22
4.3 Транспортировка с поддоном.....	24
4.4 Транспортировка без поддона с помощью тележки.....	24
5 Установка.....	26
5.1 Минимальное расстояние до аппарата.....	26
5.1.1 Расстояние от стен.....	26
5.1.2 Расстояние от источников тепла.....	27
5.1.3 Расстояние от источников воды.....	28
5.2 Установка аппарата.....	30
5.3 Выравнивание аппарата.....	30

5.4	Выравнивание аппарата без электропитания	34
5.5	Прикрепите аппарат	37
6	Подключение к электросети.....	38
6.1	Правила электроподключения	38
6.2	Открытие электрического отсека	39
6.3	Подключение выравнивания потенциалов.....	42
6.4	Подключение аппарата к сети	42
6.5	Подключение аппарата к сети	44
6.6	Подключение аппарата к сети для демонстрационного режима	44
6.7	Закрытие электрического отсека	45
6.8	Потребляемая мощность разных типов напряжения.....	46
6.9	Проверка исправности розетки аппарата	47
6.10	Опции аппаратов	49
7	Подключение к компьютерной сети	50
7.1	Указания по подключению к компьютерной сети.....	50
7.2	Подключение аппарата к сети	50
8	Подача воды.....	51
8.1	Требования к воде	51
8.2	Подключение подачи воды	52
9	Подключение к канализации	53
9.1	Правила подключения	53
9.2	Подключение канализации	54
10	Вывод из эксплуатации	56
10.1	Указания по выводу из эксплуатации	56
10.2	Утилизация	56
11	Опции	57
11.1	Опции установки	57

1 Введение

1.1 Информация об этом руководстве

Данный документ является предварительной версией руководства по установке. Обратите внимание на соответствующую версию и дату.

Этот документ является частью аппарата. Прочитайте это руководство перед установкой. Руководство обеспечивает безопасное обращение с аппаратом и правильную установку.

Иллюстрации в данном руководстве являются примерами и могут отличаться от аппарата.

Данное руководство действительно для следующих аппаратов:

- iVario Pro L
- iVario Pro XL

Хранение

Храните руководство по монтажу и руководство по эксплуатации в непосредственной близости от аппарата. При обслуживании руководство по монтажу должно быть всегда доступно для утвержденных производителем технических специалистов.



Передача

Передайте руководство по монтажу владельцу аппарата.

Объяснение символов

- ✓ Условие перечисляет все состояния, которые должны присутствовать перед действием.
- 1. Шаг действия описывает действие, которое должен выполнить пользователь.
 - > Отражает успешный промежуточный результат.
- 2. Дальнейший шаг действия.
 - >> Результат отражает результат действия.

Пояснение наклеек на аппарате

	Символ выравнивания потенциалов в соответствии с IEC 60417-5021
	Символ опасного напряжения в соответствии с IEC 60417-5036

1.2 Целевая группа

- Этот документ предназначен для обученных технических специалистов, которые были сертифицированы производителем после прохождения обучения, в том числе технике безопасности.
- Работы по установке, проверке, техническому обслуживанию и ремонту должны выполняться только обученными специалистами.
- Осмотр, техническое обслуживание и ремонт аппарата рекомендуется проводить исключительно с привлечением одобренных производителем технических специалистов.
- Детям запрещается использовать, чистить или обслуживать аппарат. Запрещается играть с аппаратом. Это также запрещено под наблюдением взрослых.
- Данный аппарат запрещено использовать, чистить или обслуживать лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицам, не имеющим опыта и/или соответствующих знаний. Данное требование не применяется, если эта группа лиц контролируется лицом, ответственным за безопасность, и она проинструктирована касательно опасностей работы с аппаратом.
- Во избежание несчастных случаев или материального ущерба производитель рекомендует техническим специалистам регулярно проходить обучение и инструктажи по технике безопасности.

1.3 Авторские права

Передача информации о продукте третьим лицам не допускается. Производитель оставляет за собой право на модернизацию / внесение изменений с целью совершенствования продукции. Все права, включая права на перевод и воспроизведение, защищены.

1.4 Соответствие

Соответствие распространяется на весь аппарат в момент его поставки. Ответственность за соответствие требованиям расширенного перечня в случае модернизации, изменений и добавления дополнительных функций несет эксплуатирующая организация.

Соблюдайте соответствующие национальные и локальные стандарты и предписания, касающиеся монтажа и эксплуатации аппаратов для профессионального использования.

Соответствие для Европы

- Электропитание спроектировано в соответствии с IEC 60335 с учетом EN 60335 и VDE 0700.
- Подача воды спроектирована в соответствии с IEC 61770 с учетом EN 1717, DIN EN 13076 и DIN EN 13077.

- Подключение к канализации отвечает соответствующим предписаниям SVGW/SSIGE, надлежащим образом протестировано и сертифицировано.
- Аппарат допущен к использованию на высоте до 4000 м над уровнем моря в соответствии с IEC 60335.

Соответствие для США и Канады

- Аппарат сконструирован и протестирован в соответствии с UL-197 и NSF 51.

1.5 Ответственность и условия гарантии

Ответственность

Монтаж и ремонтные работы, выполненные не уполномоченными производителем специалистами или с использованием неоригинальных запасных частей, а также внесение в конструкцию аппарата любых технических изменений, которые не были одобрены производителем, ведут к прекращению гарантии и снимают с производителя ответственность за изделие.

Гарантия

Ущерб, причиненный в результате несоблюдения данного руководства по монтажу, не является гарантийным случаем.

Кроме того, гарантия не распространяется на:

- повреждения, полученные в результате ненадлежащего использования, монтажа, технического обслуживания и ремонта;
- ненадлежащее использование аппарата;
- переоборудование или внесение в аппарат технических изменений, не одобренных производителем;
- использование неоригинальных запчастей производителя;



1.6 Идентификация аппарата

Заводская табличка

Заводская табличка расположена на основании аппарата между чашей и электрическим отсеком.



Заводская табличка содержит следующую информацию:

RATIONAL	
RATIONAL Wittenheim SAS 4 Rue de la Charente F-68271 Wittenheim Cedex www.rational-online.com	
<input type="text"/>	Торговое название
Modele	Модель
<input type="text"/>	Напряжение питания
<input type="text"/>	Частота
<input type="text"/>	Общая потребляемая
Pression d'eau	МОЩНОСТЬ Допустимый диапазон давления воды
<input type="text"/>	
Serial no.	Серийный номер
<input type="text"/>	
	
Produit assemble par	
<input type="text"/>	
IPx5 CE	
	
©2019 Made in France	
SERIALNUMMER	

Тип аппарата и номер модели

В данной таблице приведены соответствия.

Обозначение типа аппарата и номера модели на заводской табличке отличаются. В зависимости от опций аппарата номер модели на заводской табличке продолжается.

Модель аппарата	Размер аппарата
LMX.100CE ...	iVario Pro L
LMX.200CE ...	iVario Pro L с опцией приготовления под давлением
LMX.100DE ...	iVario Pro XL
LMX.200DE ...	iVario Pro XL с опцией приготовления под давлением

2 Безопасность

2.1 Отображение предупреждений

ОПАСНОСТЬ

Тип и источник опасности

Несоблюдение этого предупреждения приведет к очень серьезным травмам или смерти.

Меры для предотвращения

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Тип и источник опасности

Несоблюдение этого предупреждения может привести к серьезным травмам или смерти.

Меры для предотвращения

ОСТОРОЖНО

Тип и источник опасности

Несоблюдение этого предупреждения может привести к незначительным травмам.

Меры для предотвращения

УКАЗАНИЕ

Несоблюдение указания может привести к повреждениям имущества.

2.2 Общие указания по технике безопасности

Аппарат спроектирован таким образом, что при правильной установке он не представляет опасности. Правильная установка аппарата описана в данном руководстве.

- Соблюдайте соответствующие национальные и местные нормы и стандарты вашей страны.
- Используйте при транспортировке вспомогательные средства, например, ремни.
- Предохраняйте аппарат от опрокидывания во время транспортировки и после установки.

- Используйте подходящую защитную одежду во время транспортировки и установки, например защитные перчатки и защитную обувь.
- Устанавливайте аппарат только в морозостойком, ветроустойчивом и защищенном месте.
- Не подвергать аппарат воздействию таких погодных условий, как дождь.
- Подключайте аппарат исключительно в соответствии с руководством по монтажу и данными на заводской табличке.
- Выключайте аппарат, когда отсоединяете его от сети или подключаете к сети.
- После использования транспортируйте аппарат только при окружающей температуре выше 0 °C.
- Храните аппарат только при окружающей температуре выше 0 °C.
- Не использовать аппарат без воздушного фильтра.
- Не распылять аэрозоли вблизи аппарата во время его эксплуатации.
- Проверьте аппарат на наличие повреждений, полученных при транспортировке. При возникновении подозрений на наличие повреждений, полученных при транспортировке, незамедлительно сообщить об этом дилеру/экспедитору.

2.3 Надлежащее использование

Аппарат предназначен для термической обработки продуктов питания. Данный аппарат должен использоваться только в профессиональных целях, например на кухнях ресторанов и профессиональных кухнях больниц, пекарен или мясных лавок. Аппарат не разрешается использовать вне помещений. Данный аппарат не должен использоваться для непрерывного промышленного изготовления больших объемов продуктов питания. Любое иное применение считается использованием не по назначению и может быть опасным. Производитель не несет ответственности за последствия использования не по назначению.

3 Описание продукта

3.1 Описание аппарата

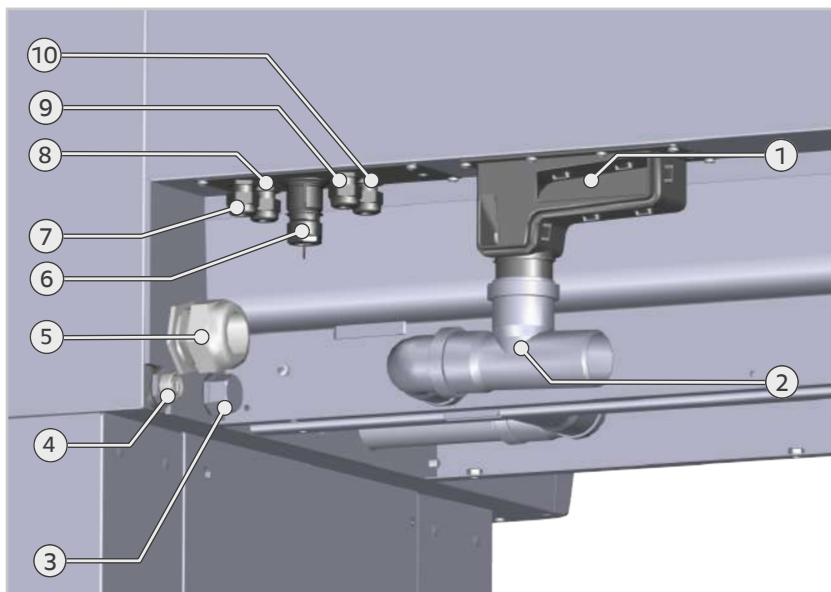
УКАЗАНИЕ

Не закрывать и не фиксировать аварийный перелив

Не уменьшать сечение аварийного перелива.

Аварийный перелив всегда должен быть доступным и свободным. Он используется для вентиляции и в случае блокировки отводящей трубы.

Точки подключения расположены на левой панели аппарата:



1	Аварийный перелив (не подключается к канализации)	6	Подключение к сети Ethernet
2	Подключение к канализации	7	Дополнительный кабельный ввод
3	Подача теплой воды (опция)	8	
4	Подача холодной воды	9	
5	Прокладка кабеля	10	

3.2 Технические данные

Класс защиты

Аппарат отвечает классу водозащищенности IPX5.

Условия окружающей среды для эксплуатации

- Не устанавливайте аппарат при температуре окружающей среды ниже 5°C [41°F].
- Не эксплуатируйте аппарат при температуре окружающей среды ниже 5°C [41°F].
- Размещайте аппарат в помещениях, которые надлежащим образом вентилируются через окна или вытяжку.

Уровень шума

Уровень шума ниже 70 dB.

3.2.1 Вес аппарата**Аппараты с основанием**

Размер аппарата	Вес без упаковки кг [фунты]	Вес с упаковкой кг [фунты]
iVario Pro L	216 [475]	248 [546]
iVario Pro L с опцией приготовления под давлением	235 [517]	267 [588]
iVario Pro XL	256 [564]	299 [659]
iVario Pro XL с опцией приготовления под давлением	283 [624]	326 [719]

Аппарат с основанием и регулировкой высоты

Размер аппарата	Вес без упаковки кг [фунты]	Вес с упаковкой кг [фунты]
iVario Pro L	238 [525]	270 [596]
iVario Pro L с опцией приготовления под давлением	257 [567]	289 [638]
iVario Pro XL	279 [615]	322 [710]
iVario Pro XL с опцией приготовления под давлением	307 [676]	350 [771]

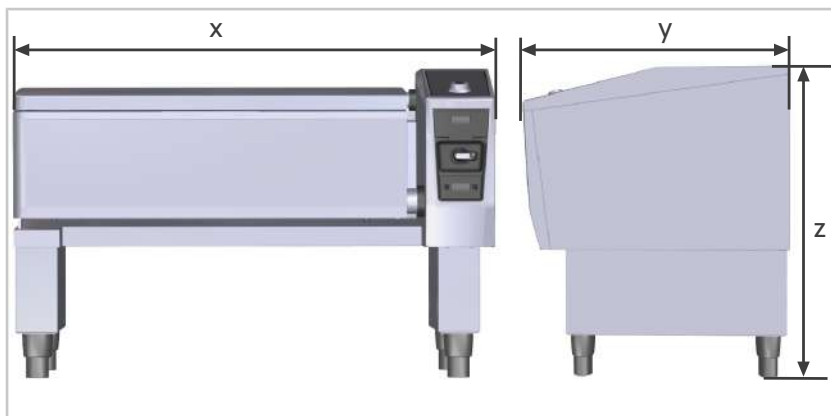
Аппараты без основания

Размер аппарата	Вес без упаковки кг [фунты]	Вес с упаковкой кг [фунты]
iVario Pro L	196 [432]	228 [503]
iVario Pro L с опцией приготовления под давлением	215 [503]	247 [545]
iVario Pro XL	236 [520]	279 [615]

Размер аппарата	Вес без упаковки кг [фунты]	Вес с упаковкой кг [фунты]
iVario Pro XL с опцией приготовления под давлением	263 [580]	306 [675]

3.2.2 Размеры аппарата

Аппараты с основанием



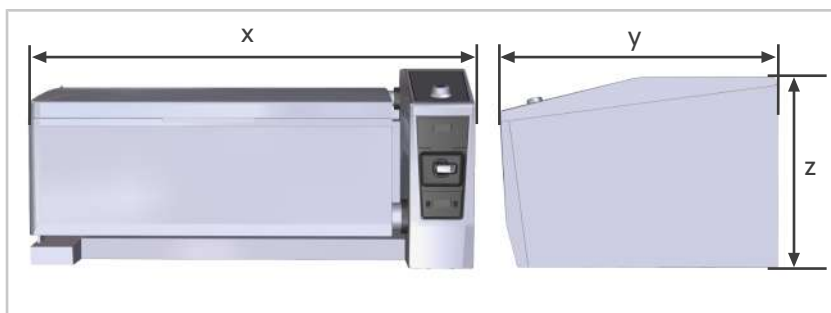
Размер аппарата L

Ширина мм [дюймы] x	Глубина мм [дюймы] y	Высота мм [дюймы] z
1030 [40 1/2]	894 [35 2/8]	1078 [42 4/8]

Размер аппарата XL

Ширина мм [дюймы] x	Глубина мм [дюймы] y	Высота мм [дюймы] z
1365 [53 5/8]	894 [35 2/8]	1078 [42 4/8]

Аппараты без основания



Размер аппарата L

Ширина мм [дюймы] x	Глубина мм [дюймы] y	Высота мм [дюймы] z
1030 [40 1/2]	894 [35 2/8]	608 [23 7/8]

Размер аппарата XL

Ширина мм [дюймы] x	Глубина мм [дюймы] y	Высота мм [дюймы] z
1365 [53 6/8]	894 [35 2/8]	608 [23 7/8]

Размеры упаковки**Аппараты с основанием Размер аппарата L**

Ширина мм [дюймы] x	Глубина мм [дюймы] y	Высота мм [дюймы] z
1250 [49 2/8]	1100 [43 2/8]	1240 [48 7/8]

Аппараты с основанием Размер аппарата XL

Ширина мм [дюймы] x	Глубина мм [дюймы] y	Высота мм [дюймы] z
1580 [62 1/4]	1100 [43 2/8]	1240 [48 7/8]

Аппараты без основания Размер аппарата L

Ширина мм [дюймы] x	Глубина мм [дюймы] y	Высота мм [дюймы] z
1250 [49 2/8]	1100 [43 2/8]	932 [36 6/8]

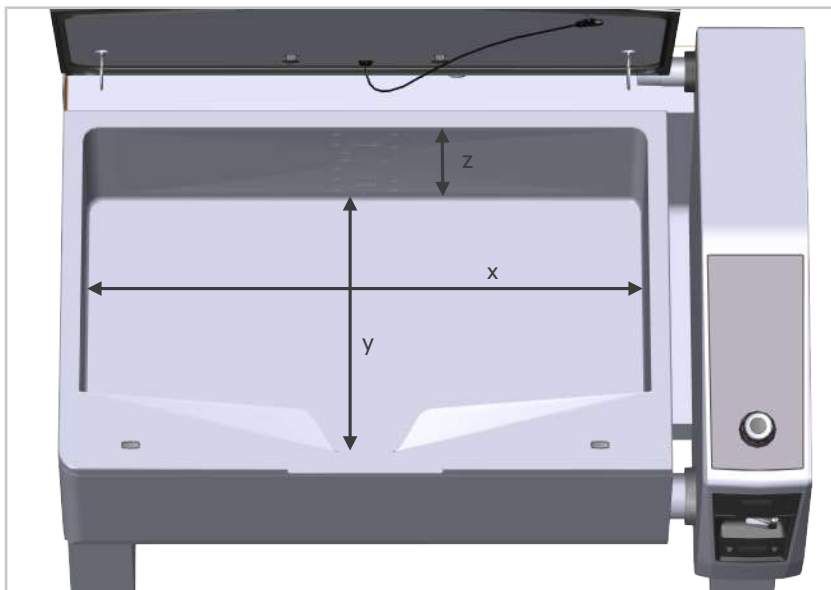
Аппараты без основания Размер аппарата XL

Ширина мм [дюймы] x	Глубина мм [дюймы] y	Высота мм [дюймы] z
1580 [62 2/8]	1100 [43 2/8]	932 [36 6/8]

3.2.3 Размеры чаши**Полезный объем**

Размер аппарата	Полезный объем л [галл.]
L	100 [26]
XL	150 [40]

Внутренние размеры тигля



	Ширина мм [дюй- мы] x	Глубина мм [дюй- мы] y	Высота мм [дюй- мы] z
L	692 [27 2/8]	570 [22 4/8]	280 [11]
XL	1026 [40 3/8]		

3.2.4 Тепловая нагрузка

Размер аппарата	Скрытая тепловая нагруз- ка (кДж/ч)	Явная тепловая нагруз- ка (кДж/ч)
iVario Pro L	26827	5540
iVario Pro XL	37343	8413

Изготовитель оставляет за собой право на модернизацию / внесение изменений.

4 Транспортировка

ОСТОРОЖНО

Опасность защемления из-за веса аппарата

Руки, пальцы и ноги могут быть защемлены.

- Используйте подходящую защитную одежду во время транспортировки.
- Используйте вспомогательные средства, например, ремни.

ОСТОРОЖНО

Опасность опрокидывания при транспортировке

Опасность защемления из-за опрокидывания аппарата на людей.

- Учитывайте центр тяжести аппарата.
- Убедитесь, что аппарат надежно закреплен от падения во время транспортировки или подъема.

ОСТОРОЖНО

Наклонная поверхность при транспортировке со вспомогательными средствами

Опасность защемления и травмирования при транспортировке со вспомогательными средствами по наклонной или неровной поверхности.

- Не перемещайте аппарат по склону с уклоном более 10°.
- Аккуратно транспортируйте аппарат.

УКАЗАНИЕ

Повреждение аппарата в узких местах

Обратите внимание на ширину и высоту проходов во время транспортировки.

Транспортировать аппарат исключительно с закрытой крышкой.

УКАЗАНИЕ

Ненадлежащая транспортировка

Не толкайте аппарат на предусмотренное место установки.

Ножки аппарата могут быть повреждены.

Переместите аппарат в соответствии с указаниями в данном руководстве.

- ✓ Аппарат расположен на транспортировочном поддоне.
 - ✓ Ножки аппарата расположены в выемках для ножек в картоне транспортировочного поддона.
 - ✓ Предусмотренное место для установки горизонтально выровнено.
 - ✓ Крышка аппарата закрыта.
 - ✓ Для транспортировки требуется как минимум 2 человека.
1. Удалите упаковочный материал.

4.1 Точки подъема на аппарате

УКАЗАНИЕ

Повреждение из-за неправильного подъема

Поднимайте аппарат только за предусмотренные точки подъема.

Не поднимать аппарат за боковую стенку электрического отсека.

Центр тяжести

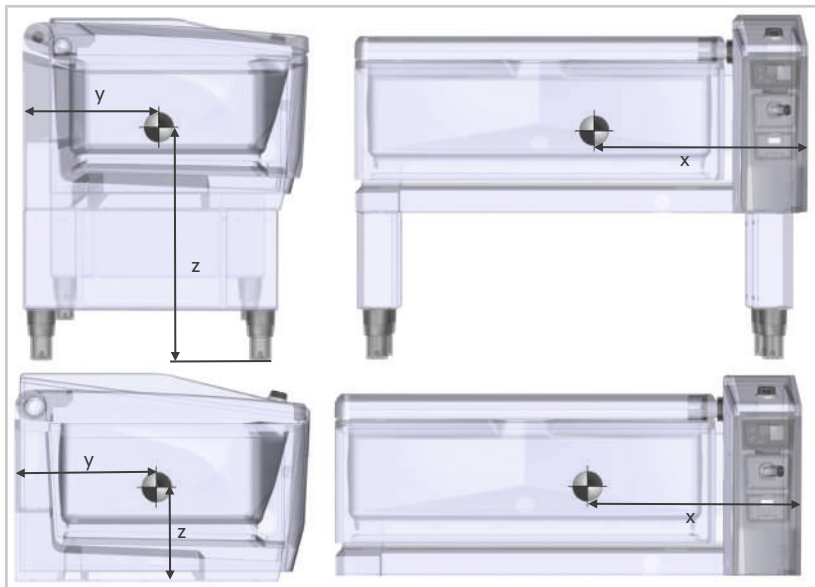
На изображении ниже указаны центры тяжести аппарата. Расстояния от центра тяжести указаны примерно, исключительно в информационных целях.

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность защемления и травмирования при несоблюдении центра тяжести

При несоблюдении центра тяжести аппарат может перевернуться при подъеме и транспортировке.

- Следите за равномерным распределением веса аппарата.
- Учитывайте центр тяжести аппарата.

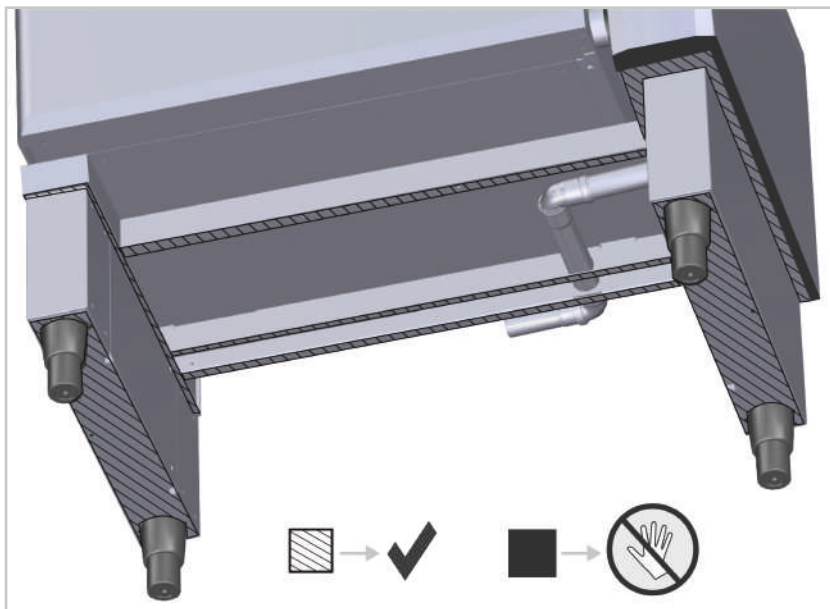


	Ширина мм [дюй- мы] x	Глубина мм [дюй- мы] y	Высота мм [дюй- мы] z
iVario Pro L	490 [19 19/64]	406 [16]	685 [26 31/32]
iVario Pro L без основания	484 [19 1/16]	410 [16 9/64]	275 [10 53/64]
iVario Pro XL	640 [25 13/64]	400 [15 3/4]	690 [27 11/64]
iVario Pro XL без основания	635 [25]	405 [15 15/16]	275 [10 53/64]

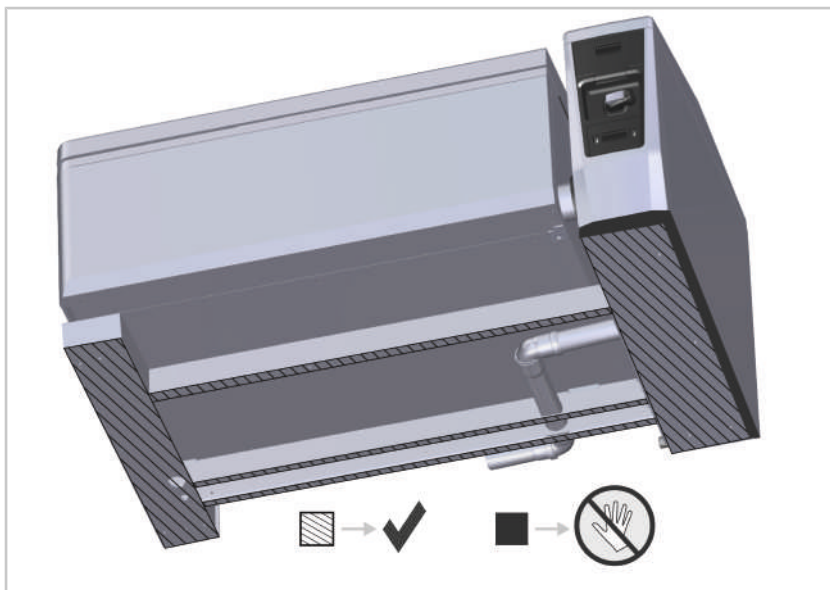
Точки подъема на аппарате

1. Поднимайте аппарат за отмеченные на изображении места на чашах и раме аппарата.

Аппарат с основанием



Аппарат без основания



4.2 Транспортировка без поддона

УКАЗАНИЕ

Ненадлежащая транспортировка

Не толкайте аппарат на предусмотренное место установки.

Ножки аппарата могут быть повреждены.

Переместите аппарат в соответствии с указаниями в данном руководстве.

УКАЗАНИЕ

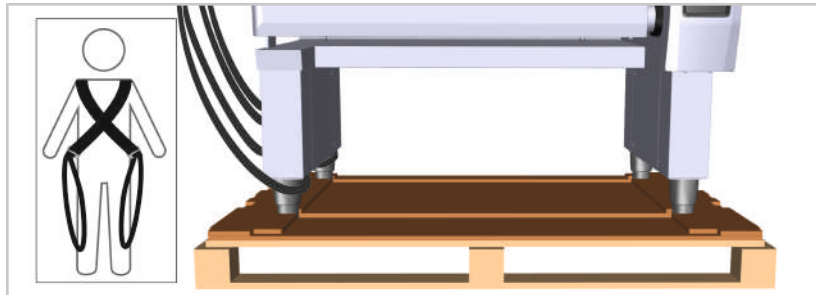
Повреждение из-за неправильного подъема

Поднимайте аппарат только за предусмотренные точки подъема.

Не поднимать аппарат за боковую стенку электрического отсека.

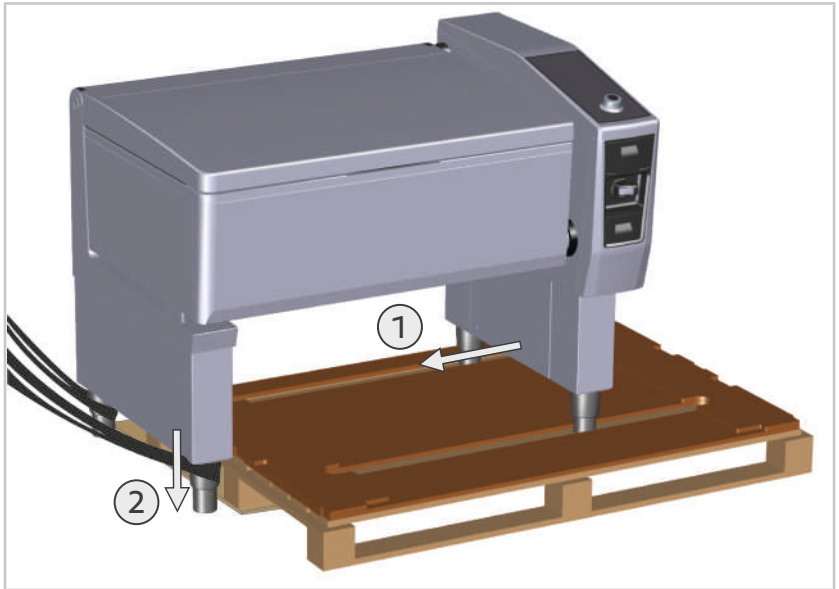
Производитель рекомендует транспортировать аппарат перекрестными ремнями.

- ✓ Упаковочный материал удален.
 - ✓ Перекрестные ремни готовы.
1. Поместите ремни вокруг ножек аппарата.

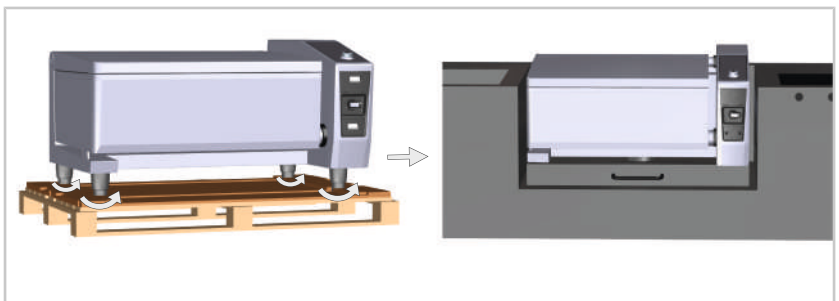


2. Поднимите аппарат с левой стороны.

3. Вытяните аппарат до конца по выемкам для ножек в картоне и поставьте его левую сторону на пол.



4. Поднимите аппарат с правой стороны и снимите поддон.
 - > Транспортировочный поддон убран.
5. Поднимите аппарат за точки подъема и переместите его на подготовленную поверхность.
6. Если аппарат установлен без основания, снимите с него транспортировочные ножки.



- >> Аппарат помещен на подготовленную поверхность и готов к монтажу.

4.3 Транспортировка с поддоном

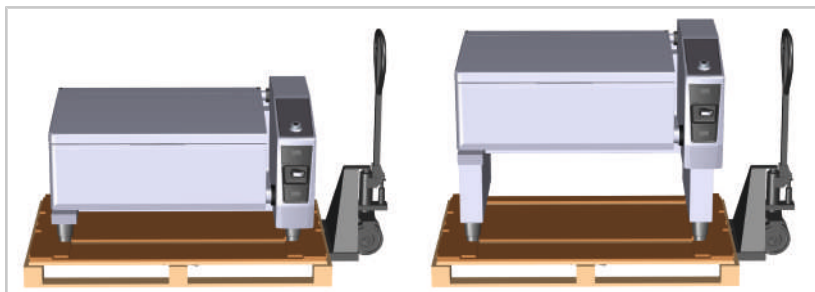
ОСТОРОЖНО

Наклонная поверхность при транспортировке со вспомогательными средствами

Опасность защемления и травмирования при транспортировке со вспомогательными средствами по наклонной или неровной поверхности.

- Не перемещайте аппарат по склону с уклоном более 10°.
- Аккуратно транспортируйте аппарат.

- ✓ Упаковочный материал удален.
 - ✓ Тележка для транспортировки находится внизу.
1. Заведите транспортировочную тележку со стороны электрического отсека.



2. Переместите аппарат на подготовленную поверхность, используя транспортировочную тележку.
 3. Поднимите аппарат за точки подъема и установите его на подготовленную поверхность.
- >> Аппарат помещен на подготовленную поверхность и готов к монтажу.

4.4 Транспортировка без поддона с помощью тележки

УКАЗАНИЕ

Транспортировка на тележке без поддона

Транспортируйте аппарат как можно дольше на поддоне. Не транспортируйте аппарат без поддона, используя вспомогательное средство или тележку. Например, используйте лист фанеры в качестве защиты.

- ✓ Упаковочный материал удален.
- ✓ Защита от повреждения аппарата, напр., лист фанеры, готова.

- ✓ Тележка для транспортировки находится внизу.
- 1. Поместите защиту от повреждений на вспомогательное средство.
- 2. Поместите тележку для транспортировки под аппарат спереди или со стороны электрического отсека.
 - > Тележка для транспортировки и защита от повреждения размещены таким образом, что при транспортировке нагрузка действует только на точки подъема.
- 3. Переместите аппарат с помощью тележки для транспортировки на подготовленную поверхность.
- 4. Если аппарат установлен без основания, перед установкой откройте транспортировочные ножки.
 - >> Аппарат помещен на подготовленную поверхность и готов к монтажу.

5 Установка

ОСТОРОЖНО

Опасность заземления при установке

Пальцы, руки и ноги могут быть заземлены под аппаратом.

- Используйте подходящую защитную одежду во время установки.
- Перемещайте аппарат только за предусмотренные точки подъема.

Условия

- Если аппарат не установлен на пластиковые ножки, как предусмотрено, придерживайтесь инструкций главы «Опции установки».

5.1 Минимальное расстояние до аппарата

УКАЗАНИЕ

Минимальное расстояние не соблюдено

Во избежание повреждения или неисправности аппарата разместите его на допустимом расстоянии от источников тепла и открытого огня.

УКАЗАНИЕ

Повреждение стены за аппаратом

Из аварийного перелива может вытекать вода или пар. Помните об этом во время установки и проверьте состояние стены, расположенной за аппаратом.

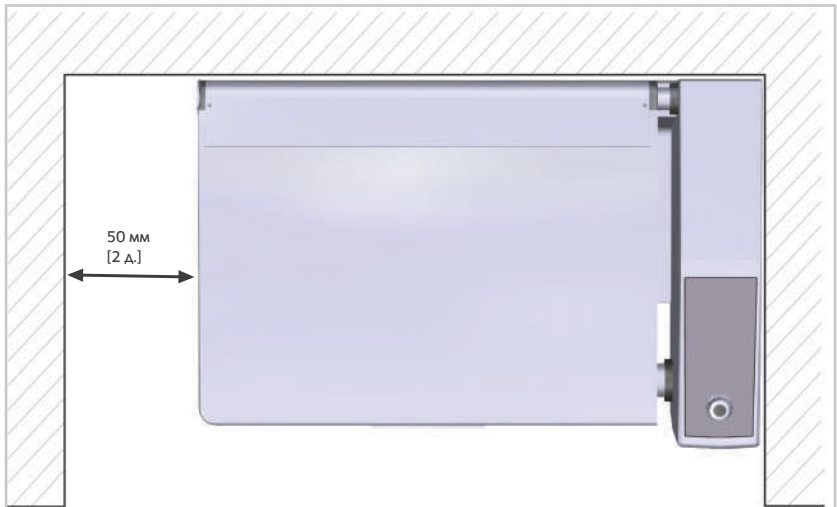
5.1.1 Расстояние от стен

От задней стенки аппарата минимальное расстояние соблюдать не требуется.

- ✓ Стены на месте установки построены в соответствии с местными правилами пожарной безопасности и устойчивы к источникам тепла.
1. Придерживайтесь минимально допустимого расстояния слева от аппарата.

Рекомендация производителя

1. Расстояние от левой стороны аппарата до стены должно составлять 50 мм [2 д.], что обеспечит наиболее комфортную очистку аппарата.

**5.1.2 Расстояние от источников тепла**

1. Разместите аппарат на расстоянии не менее 350 мм [14 д.] от источников тепла со всех сторон.

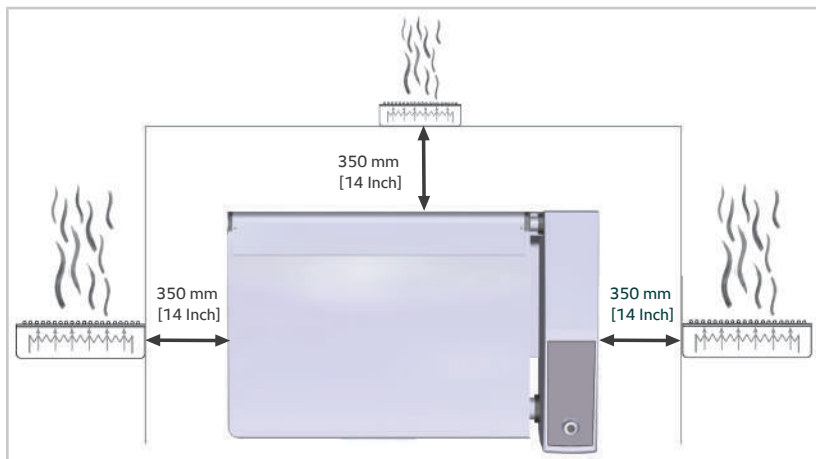
УКАЗАНИЕ**Высокая температура окружающей среды**

Не устанавливайте фритюрницы или другие источники тепла по бокам аппарата.

УКАЗАНИЕ

Открытый огонь вблизи аппарата

В случае установки аппарата на расстоянии менее 500 мм [19 3/8 д] от открытого огня, установите теплозащитный экран.



5.1.3 Расстояние от источников воды

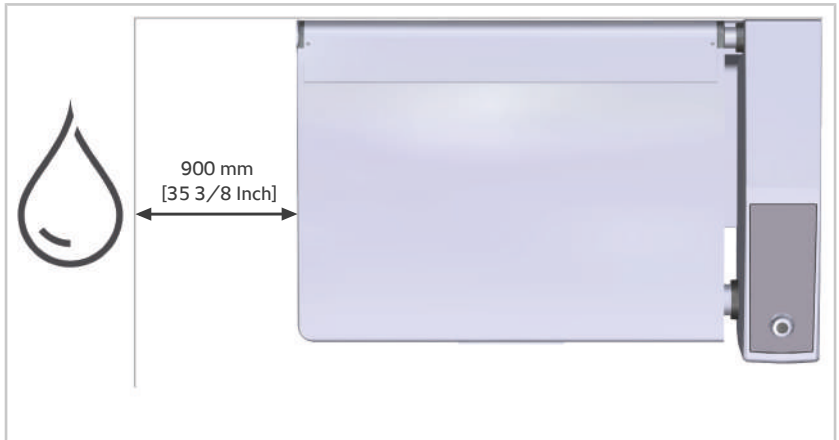
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность ожогов вследствие несоблюдения минимального расстояния до открытых источников воды

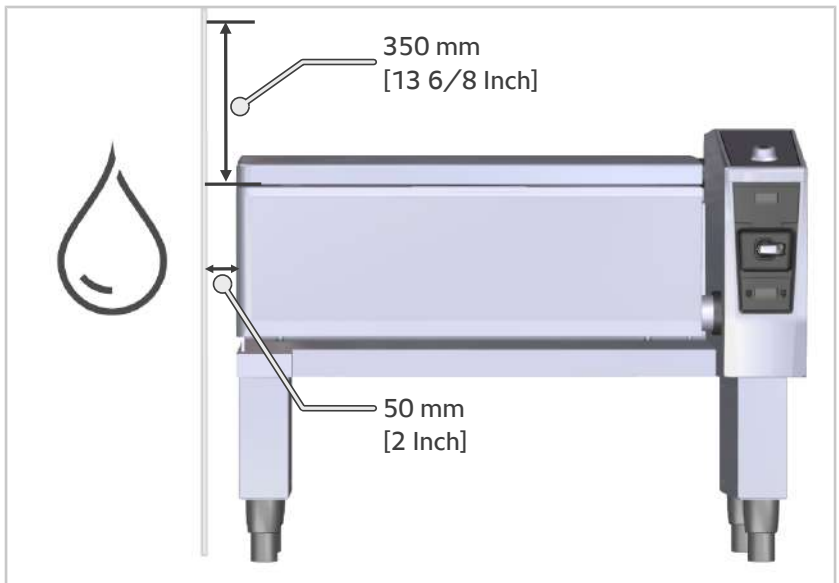
Вода может попасть в горячую чашу, где находятся горячие жидкости или жир.

- Разместите аппарат на расстоянии не менее 900 мм [35 3/8 д].
- В случае невозможности соблюдения расстояний установите негорючее ограждение, описанное в данном руководстве.

1. Разместите аппарат на расстоянии не менее 900 мм [35 3/8 Д.] от раковины или открытых источников воды.



1. Если невозможно соблюсти расстояние, установите негорючее ограждение 350 мм между аппаратом и источником воды.
2. Для облегчения очистки аппарата соблюдайте минимально допустимые расстояния от аппарата до стен.



5.2 Установка аппарата

ОСТОРОЖНО

Опасность опрокидывания при установке на подготовленную поверхность.

Опасность защемления из-за опрокидывания аппарата на людей.

- Учитывайте центр тяжести аппарата.
- Убедитесь в том, что аппарат надежно закреплен от падения во время подъема.

- ✓ Поверхность для установки горизонтальная.
- ✓ Минимальные расстояния соблюдены.
- 1. Поместите аппарат на подготовленную поверхность.
- >> Аппарат установлен на подготовленной поверхности и готов для горизонтального выравнивания.

Установка аппарата без основания

- ✓ Поверхность для установки горизонтальная.
- ✓ Минимальные расстояния соблюдены.
- ✓ Транспортировочная ножка снята.
- 1. Поместите аппарат на подготовленную поверхность.
- >> Аппарат установлен на подготовленной поверхности и готов для горизонтального выравнивания.

5.3 Выравнивание аппарата

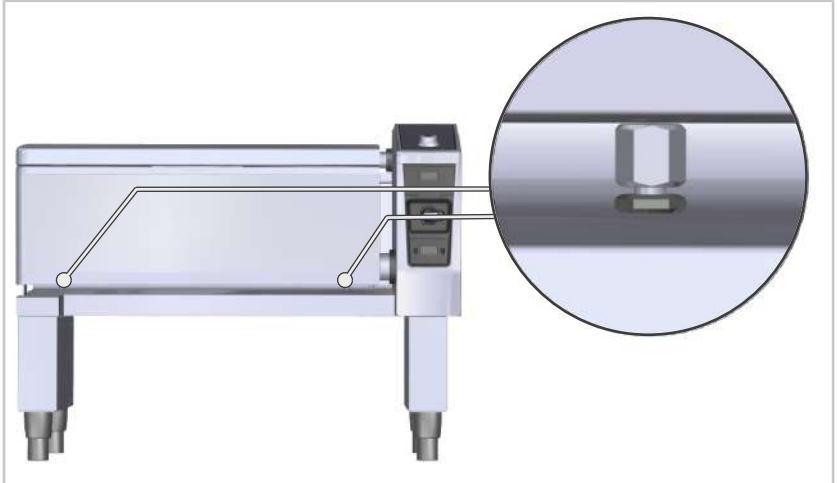
Аппарат выровнен горизонтально при помощи ножек.

УКАЗАНИЕ

Тигель не касается упоров

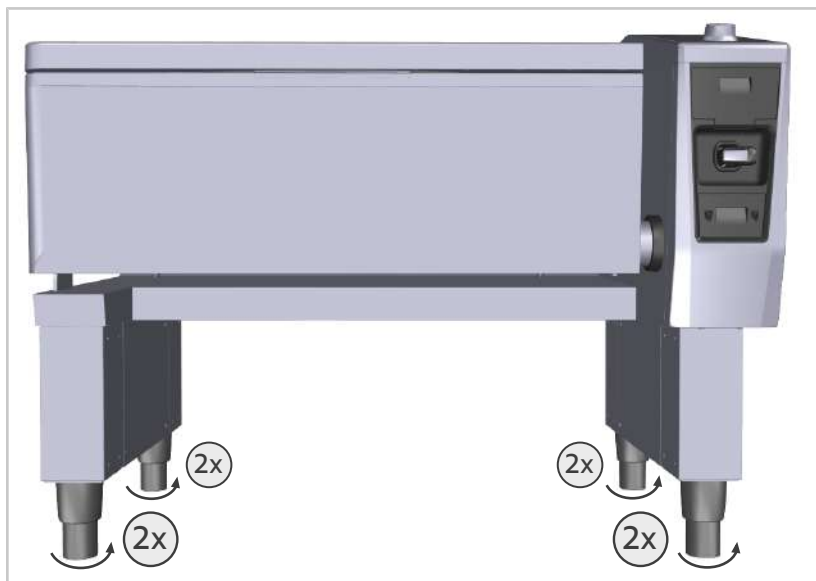
Изначально, после доставки с производства, тигель располагается на упорах. Не регулируйте эти винты.

Если после горизонтального выравнивания тигель не опирается на свои упоры, свяжитесь с производителем.

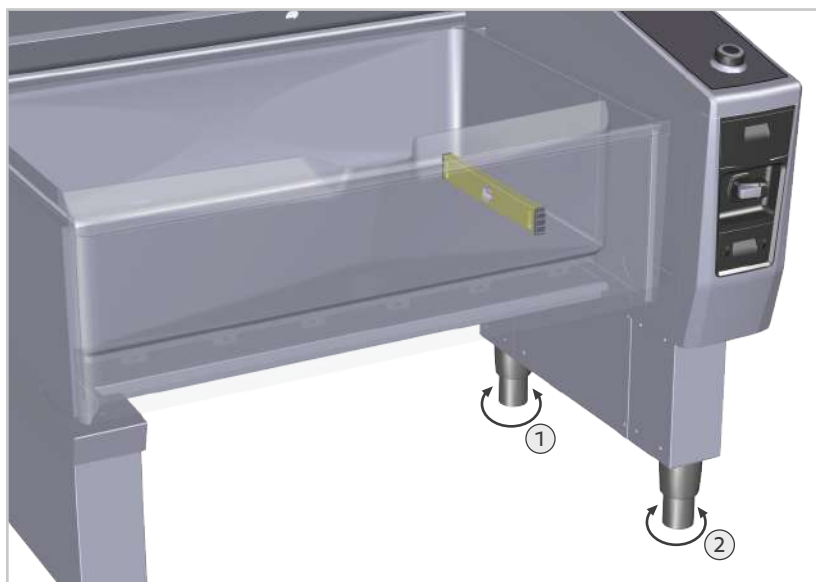


- ✓ Тигель опирается на упоры.
- ✓ Аппарат расположен на подготовленной поверхности.
- ✓ Минимальные расстояния соблюдены.

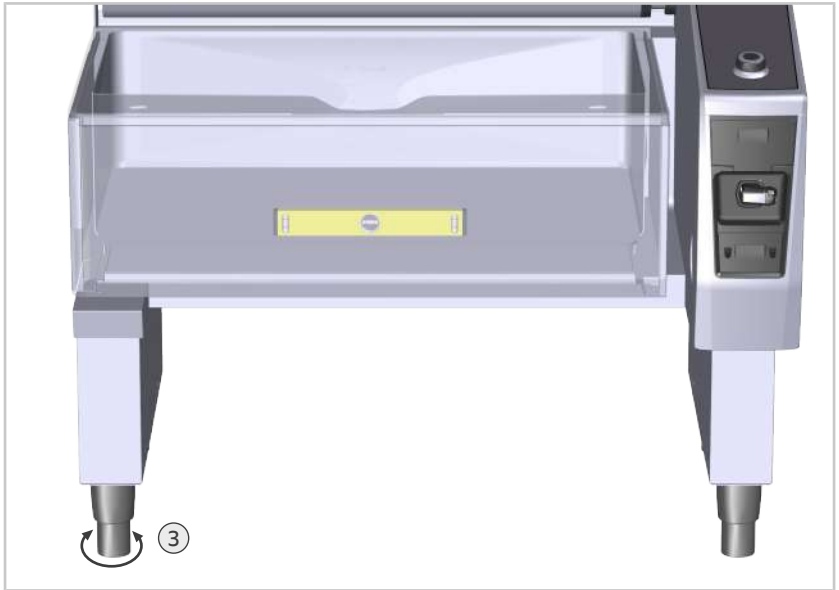
1. Поверните все ножки аппарата примерно 2 раза, обеспечив тем самым достаточное пространство для выравнивания.



2. Поместите уровень на правый тигель и выровняйте аппарат горизонтально по ножкам (1) и (2).



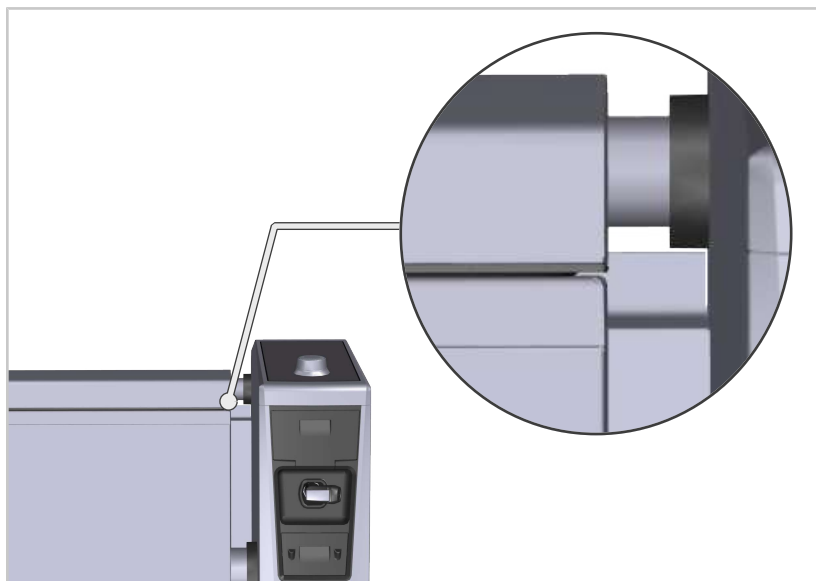
3. Поместите уровень на передний край чаши и выровняйте аппарат горизонтально вращением ножки (3).



4. Поместите уровень на левую сторону тигля и выровняйте аппарат горизонтально вращением ножки (4).



5. Закройте крышку аппарата и убедитесь в том, что крышка аппарата и тигель вровень закрыты.



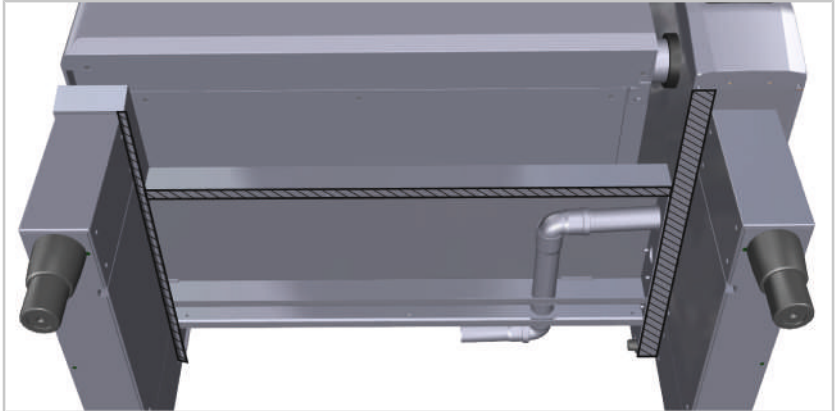
6. Если крышка аппарата и тигель смещены, выровняйте аппарат вращением ножки (4).

5.4 Выравнивание аппарата без электропитания

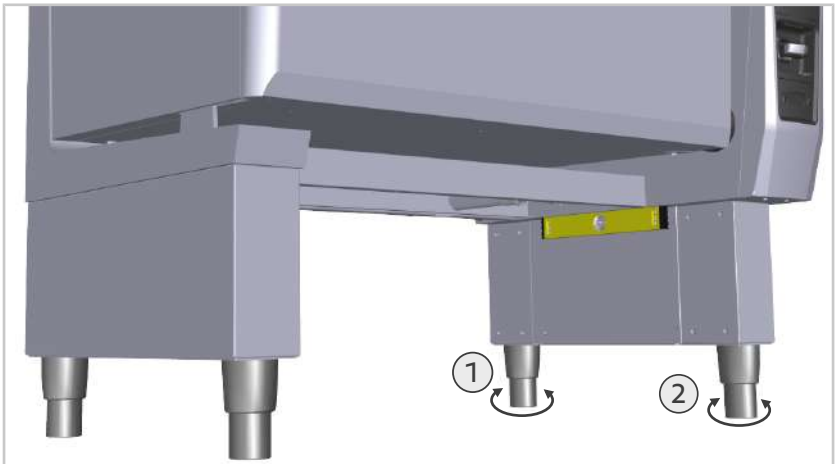
Если аппарат не подключен к электросети выровняйте его основание снизу.

УКАЗАНИЕ**Неправильное положение водяного уровня**

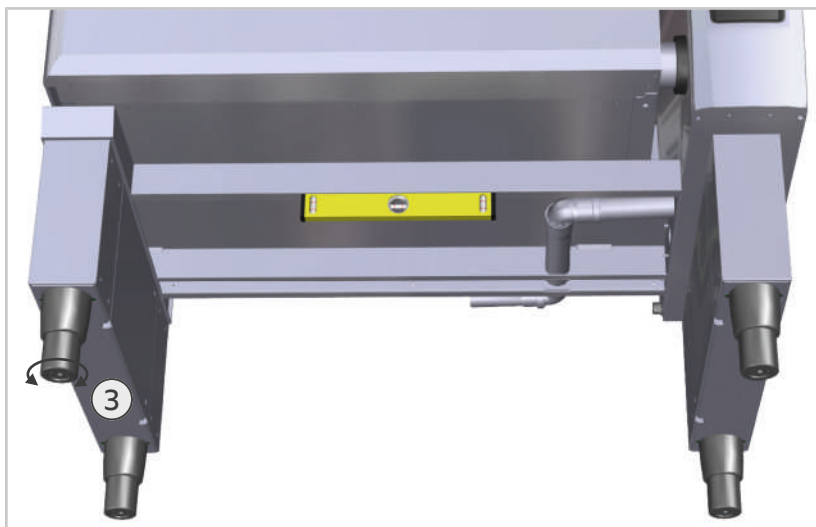
Не кладите водяной уровень на тигель при выравнивании аппарата снизу. Положите уровень на основание аппарата.



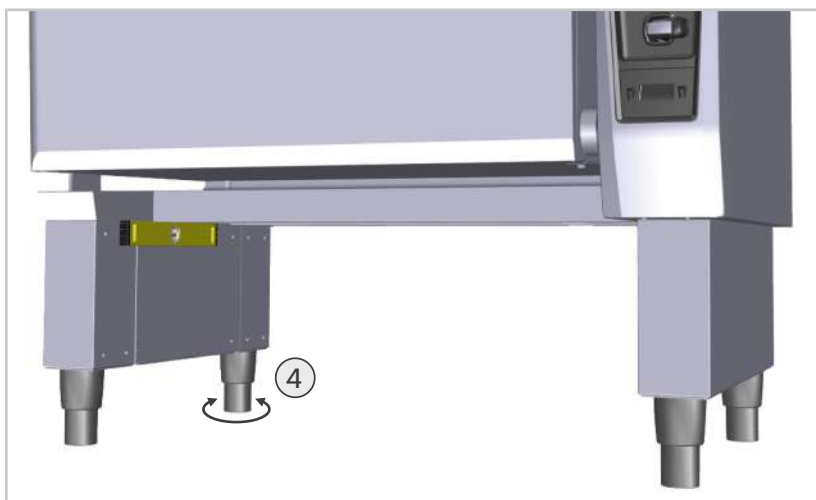
1. Поместите уровень на правое основание и выровняйте аппарат горизонтально по ножкам 1 и 2.



2. Поместите уровень на основание и выровняйте аппарат горизонтально вращением ножки 3.



3. Поместите уровень на основание и выровняйте аппарат горизонтально вращением ножки 4.



4. Убедитесь в том, что крышка аппарата и тигель вровень закрыты.
 5. Если крышка аппарата и чаша смещены, выровняйте аппарат вращением ножки 4.
- >> Аппарат выровнен горизонтально.
- >> Крышка аппарата и тигель закрываются без смещения.

5.5 Прикрепите аппарат

Производитель рекомендует закрепить аппарат на поверхности для установки.

Набор для крепления аппарата, включая специальный клей, винты и дюбеля, **не** входит в комплект поставки аппарата и может быть приобретен отдельно, под артикулом 60.72.905 у производителя.

6 Подключение к электросети

ОПАСНОСТЬ

Высокое напряжение при подключении к сети

Опасность для жизни при работе с высоким напряжением.

- Отключите аппарат от источника питания.
- Убедитесь, что аппарат обесточен.

ОПАСНОСТЬ

Удар током из-за неправильного подключения

Существует опасность для жизни, если провода подключены неправильно.

Правильно подключите провода в соответствии с их цветовым кодированием.

ОСТОРОЖНО

Опасность травмирования вследствие неправильной установки

Используйте на месте установки дополнительный автоматический выключатель со всеми полюсами с расстоянием между контактами минимум 3 мм [0,12 дюйма].

УКАЗАНИЕ

Сетевое напряжение не соответствует напряжению аппарата

Перед подключением проверьте, соответствует ли сетевое напряжение требуемому напряжению на заводской табличке аппарата.

6.1 Правила электроподключения

- Соблюдайте правила VDE и местных поставщиков энергии.
- Подключите аппарат в соответствии с действующими правилами вашей страны.
- Подключите аппарат к стандартной сети электропитания.
- Потребляемый ток, предохранители и поперечное сечение кабелей зависят от следующих факторов:
 - Местные правила
 - Длина кабеля
 - Качество кабеля
 - Питающее напряжение

- Для правильного подключения питания настройте потребляемую мощность в соответствии с местными условиями и требованиями.
- Соблюдайте требования IEC 60364 или версию IEC 60364 для конкретной страны.

Указания

- Сечение соединительных кабелей зависит от величины потребления тока и местных предписаний.

Цветовая кодировка проводов

Соблюдайте цветовую кодировку проводов и местные отличия.

Цвет провода	Функция провода
Желто-зеленый	Заземляющий провод
Синий	Нейтраль (нулевой)
Коричневый, серый или черный	Фаза L1, L2, L3

Устройство защитного отключения (УЗО)

Все аппараты, как правило, подключаются к сети с заземляющим проводом. Согласно стандартам и предписаниям конкретной страны, для установки аппарата может потребоваться аварийный выключатель типа А или типа В (УЗО тип А, УЗО тип В)

6.2 Открытие электрического отсека

ОСТОРОЖНО

Острые края на корпусе

Опасность порезов при работе в электрическом отсеке.
Используйте защитные перчатки.

УКАЗАНИЕ

Неправильные предметы для открытия панели управления

Не используйте острые или заостренные предметы, чтобы сдвинуть панель управления вверх. Корпус и уплотнение могут быть повреждены.

УКАЗАНИЕ

Повреждение кабельных жгутов и панели управления при снятии панели управления

Панель управления соединена с электрическим отсеком кабельными жгутами.

Во избежание повреждения кабельных жгутов осторожно снимите панель управления.

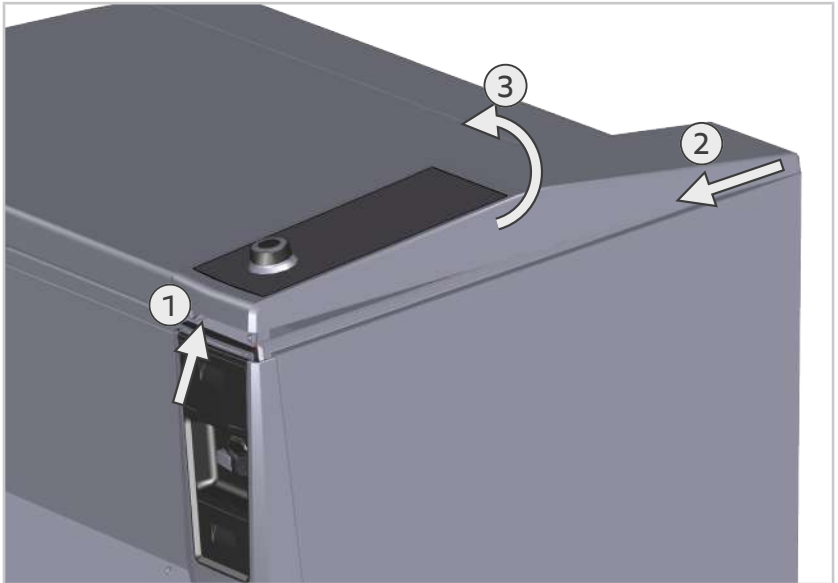
Аккуратно положите панель управления и защитите ее от царапин.

Электрический отсек расположен под панелью управления.

- ✓ Аппарат расположен на подготовленной поверхности.
 - ✓ Крышка аппарата закрыта.
 - ✓ Подготовлена крестообразная отвертка.
 - ✓ Все источники питания отключаются с помощью внешнего автоматического выключателя.
 - ✓ Для защиты панели управления от царапин и повреждения положите защиту на крышку тигля, напр., картон или пузырчатую упаковку.
1. Откройте крышку на передней части аппарата и снимите 2 винта крестообразной отверткой.



1. Ослабьте панель управления спереди рамки электрического отсека (1) и слегка потяните вперед панель управления (2). Поверните и поместите панель управления на крышку тигля (3).

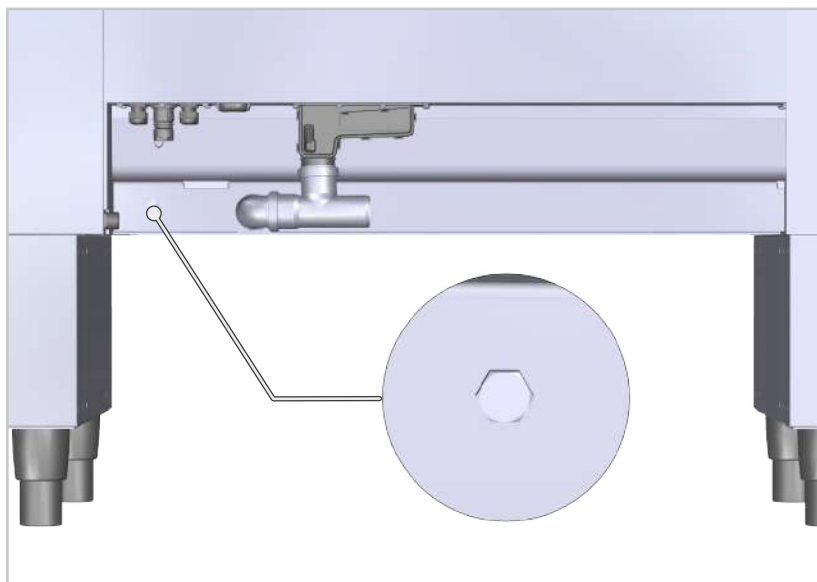


>> Электрический отсек открыт.



6.3 Подключение выравнивания потенциалов

1. Подключите выравнивание потенциалов перед выполнением установки.



6.4 Подключение аппарата к сети

Указания для силового кабеля и точки подключения

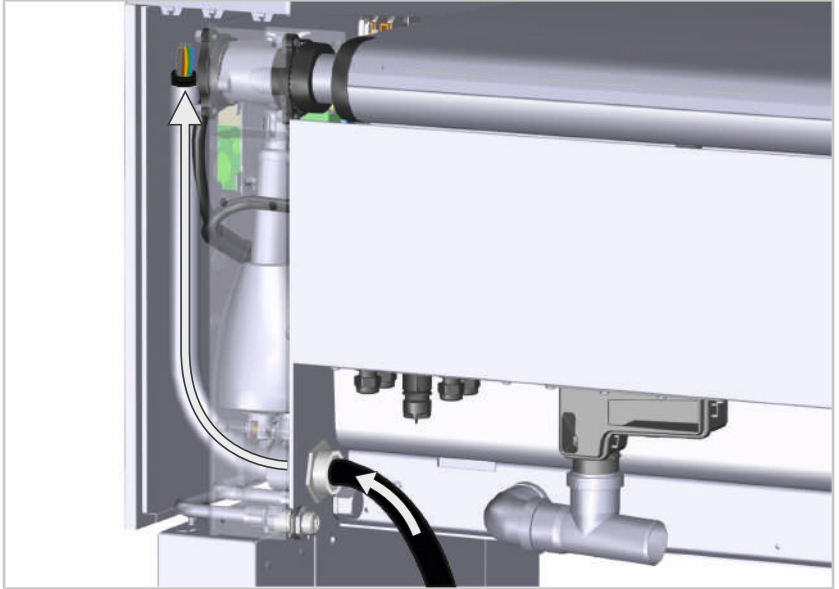
- Производитель рекомендует использовать гибкий сетевой кабель. Жесткий сетевой кабель усложняет подключение и может повлиять на положение аппарата.
- Аппарат может быть подключен либо фиксированным соединением, либо соединением с вилкой.
- Точка подключения сетевого кабеля находится на главном контакторе электрического отсека.
- Аппараты поставляются без сетевого кабеля.
- Для аппаратов необходима отдельная питающая линия.
- Гибкий соединительный кабель должен быть, по крайней мере, типа H07RN-F.
- Жесткий соединительный кабель должен быть, по крайней мере, типа U-1000R02V.

Выполните подключение

Сетевой кабель входит через кабельный канал в электрический отсек.

- ✓ Доступен автоматический выключатель типа А или В.

- ✓ Электрический отсек открыт.
- 1. Раскрутите кабельный разъем.
- 2. Просуньте сетевой кабель через кабельный разъем в электрический отсек до точки подключения. Следите за тем, чтобы не повредить провода.



- 3. Прочно затяните кабельный разъем.
 - 4. Разомкните соединительные клеммы соответствующим инструментом и подсоедините провода. Соблюдайте указанную в таблице ниже цветовую кодировку проводов.
 - 5. Подключите заземляющий провод к желто-зеленой клемме.
 - 6. Если с данным напряжением необходима нейтраль, подключите нейтральный провод к синей клемме.
 - 7. Подсоедините серый, коричневый и черный провод непосредственно к контактору K1.
 - 8. Убедитесь в правильном подключении проводов.
 - 9. Завинтите кабельный разъем.
 - 10. Подключите электрический кабель к сети.
- >> Подключение к сети завершено.

Цветовая кодировка соединительных клемм

Питание	Цвет провода	Соединительная клемма	Инструмент
Фаза	Серый, коричневый или черный	L1, L2, L3	Шестигранный ключ
Нейтраль (нулевой)	Синий	N	Шлицевая отвертка
Заземляющий провод	Желто-зеленый	PE	Шлицевая отвертка

6.5 Подключение аппарата к сети**Указания для силового кабеля и точки подключения**

- Производитель рекомендует использовать гибкий сетевой кабель. Жесткий сетевой кабель усложняет подключение и может повлиять на положение аппарата.
- Гибкий соединительный кабель должен быть, по крайней мере, типа SOOW 90 °C.

Выполните подключение**6.6 Подключение аппарата к сети для демонстрационного режима**

Демонстрационный режим используется в целях демонстрации основных функций аппарата.

При подключении соблюдайте указанную в таблице цветовую кодировку.

Цветовая кодировка соединительных клемм для демонстрационного режима

Питание	Цвет провода	Соединительная клемма	Инструмент
Фаза	Серый	L1	Шестигранный ключ
Нейтраль	Синий	N	Шлицевая отвертка
Заземляющий провод	Желто-зеленый	PE	Шлицевая отвертка

В демонстрационном режиме активируются и деактивируются следующие функции:

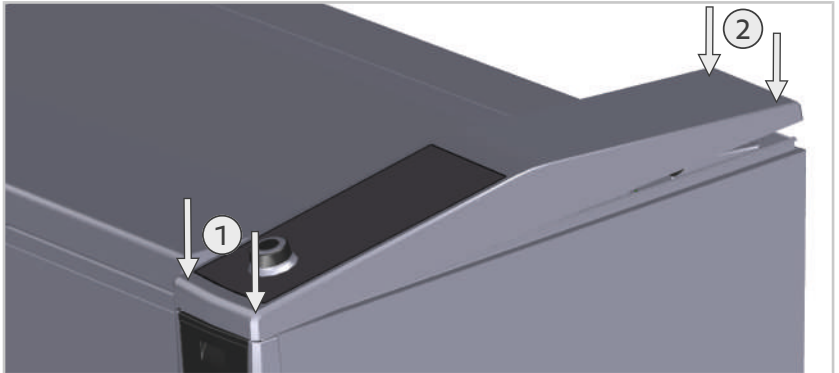
- Симулируется процесс приготовления (процессы ускоряются)
- Активируется движение тигля и крышки аппарата
- Деактивируется нагрев

Если аппарат подключен к демонстрационному режиму, достаточно наличия следующих подключений:

- одна фаза
- одна нейтраль
- один заземляющий провод
- выравнивание потенциалов

6.7 Закрытие электрического отсека

- ✓ Сетевой кабель подключен к аппарату.
1. Вставьте панель управления спереди (1) и вдавите панель управления сзади (2) до характерного щелчка.



- > Крышка ровно лежит на всех точках рамы электрического отсека.
2. Вверните 2 винта за крышкой на передней стороне аппарата.



- >> Электрический отсек закрыт и защищен от попадания воды и влаги.

6.8 Потребляемая мощность разных типов напряжения

Максимальное напряжение питания

- Максимально допустимая погрешность входного напряжения: - 10% до 10%
- Аппарат может использоваться с частотами от 50 Hz до 60 Hz без каких-либо технических изменений.

УКАЗАНИЕ

Значения, приведенные для поперечного сечения проводника, относятся к максимальной длине сетевого кабеля 2 m [78 Inch].
Рассчитайте сечение проводника соответственно длине и качеству используемого сетевого кабеля.

3N AC 400 В	Мощность, кВт	Потребляемый ток, А	Предохранители, А	Сечение проводника, мм ²
iVario Pro L	27	40	40	6
iVario Pro XL	41	59	63	10

3N AC 415 В	Мощность, кВт	Потребляемый ток, А	Предохранители, А	Сечение проводника, мм ²
iVario Pro L	29	41	50	10
iVario Pro XL	44	61	63	10

3 AC 200 В	Мощность, кВт	Потребляемый ток, А	Предохранители, А	Сечение проводника, мм ²
iVario Pro L	26	74	80	16
iVario Pro XL	38	111	125	35

3 AC 208 В	Мощность, кВт	Потребляемый ток, А	Предохранители, А	Сечение проводника, мм ²
iVario Pro L	23	64	70	16
iVario Pro XL	34	96	100	25

3 AC 220 В	Мощность, кВт	Потребляемый ток, А	Предохранители, А	Сечение проводника, мм ²
iVario Pro L	25	66	80	16
iVario Pro XL	38	100	100	25

3 AC 230 V	Мощность, кВт	Потребляемый ток, А	Предохранители, А	Сечение проводника, мм ²
iVario Pro L	27	69	80	16
iVario Pro XL	41	103	125	35

3 AC 240 V	Мощность, кВт	Потребляемый ток, А	Предохранители, А	Сечение проводника, мм ²
iVario Pro L	22	53	60	10
iVario Pro XL	37	88	100	25

3 AC 400 V	Мощность, кВт	Потребляемый ток, А	Предохранители, А	Сечение проводника, мм ²
iVario Pro L	27	39	40	6
iVario Pro XL	41	59	63	10

3 AC 415 V	Мощность, кВт	Потребляемый ток, А	Предохранители, А	Сечение проводника, мм ²
iVario Pro L	29	41	50	10
iVario Pro XL	44	61	63	10

3 AC 440 V	Мощность, кВт	Потребляемый ток, А	Предохранители, А	Сечение проводника, мм ²
iVario Pro L	25	33	40	6
iVario Pro XL	38	50	50	10

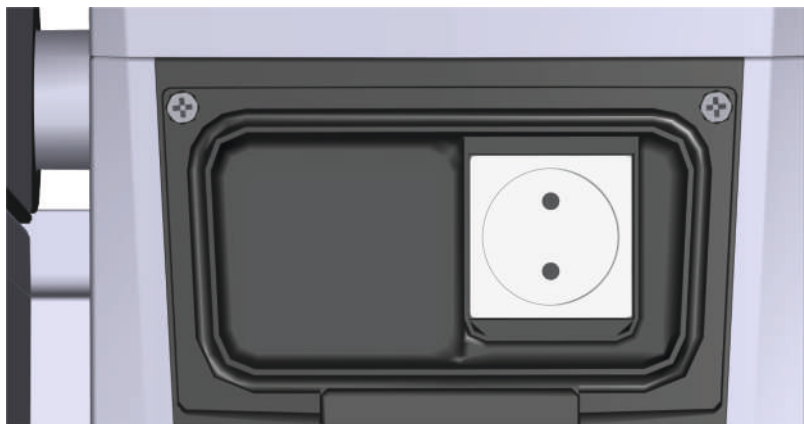
3 AC 480 V	Мощность, кВт	Потребляемый ток, А	Предохранители, А	Сечение проводника, мм ²
iVario Pro L	29	35	35	6
iVario Pro XL	44	53	60	10

6.9 Проверка исправности розетки аппарата

Потребляемая мощность розетки в аппарате

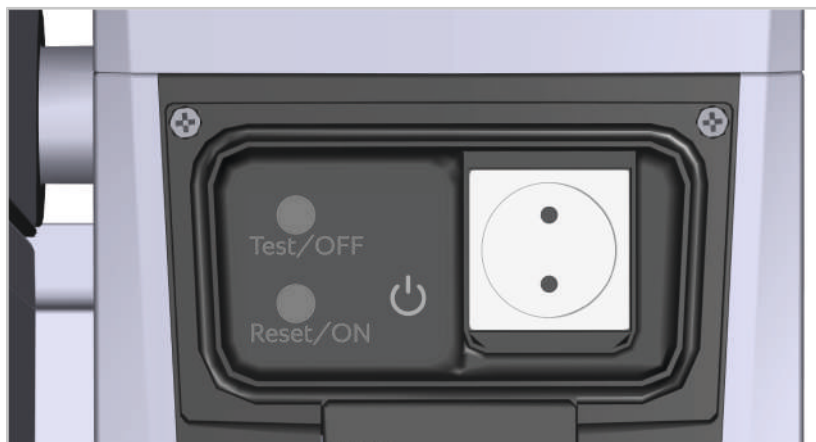
Стандартное исполнение без автоматического выключателя:

Стандартно розетка аппарата оснащена предохранителем 10 А. Макс. установленная мощность: 2,3 kW .



Исполнение с аварийным выключателем:

Опционально розетка в аппарате оснащена встроенным автоматическим выключателем, который отключает розетку в случае возникновения тока утечки. Перед первым использованием убедитесь в исправности розетки аппарата.



Проверка исправности

Розетка неактивна, пока аппарат выключен.

✓ Аппарат подключен к сети.

1. Нажмите LED-кнопку Reset/On.

> Загорится LED-индикатор над кнопкой Reset/On, подтверждая активацию розетки.

2. Нажмите LED-кнопку Test/Off.

> Загорится LED-индикатор над кнопкой Test/Off, подтверждая деактивацию розетки.

>> Исправность розетки проверена.

Неисправность розетки в аппарате

Оба LED-индикатора не загораются.

- Если не загорается LED-индикатор кнопки Test/Off, это может свидетельствовать о неисправности аварийного выключателя.
- Возможно, поврежден предохранитель аварийного выключателя.
- Если предохранитель исправен, возможно, поврежден аварийный выключатель.

6.10 Опции аппаратов

Основание с регулируемыми ножками

Если аппарат оснащен регулируемыми ножками, значение потребляемой мощности неизменно.

7 Подключение к компьютерной сети

7.1 Указания по подключению к компьютерной сети

Подключение к сети позволяет подключить аппарат к сети и к ConnectedCooking.

Подключение Ethernet (Local Area Network)

- Аппарат может быть опционально заказан с готовым подключением или дополнительно оснащен подключением к сети Ethernet.
- Комплект дооснащения имеет у производителя артикул 87.01.643S.
- Для подключения к сети используйте как минимум сетевой кабель категории 6, спецификации CAT-6.
- Подключение к сети расположено на задней панели аппарата.
- Подробное описание подключения к сети приведено в оригинальном руководстве по эксплуатации.

WLAN (Wireless Local Area Network)

Встроенный WLAN-адаптер аппарата зависит от страны использования и не доступен в каждой стране.

- Для аппаратов серии iVario Pro L и iVario Pro XL WLAN доступен в стандартной комплектации.

7.2 Подключение аппарата к сети

Подключение кабеля Ethernet (LAN)

1. Отсоедините LAN-подключение.
 2. Раскрутите крышку.
 3. Снимите заглушку.
 4. Пропустите Ethernet-кабель через накидную гайку.
 5. Пропустите Ethernet-кабель через уплотнение сальника.
 6. Пропустите втулку назад через зажимное кольцо.
 7. Вставьте Ethernet-кабель в разъем.
 8. Выполните подключение.
 9. Закрутите крышку.
- >> Ethernet-кабель подключен и готов к использованию.

8 Подача воды

8.1 Требования к воде

УКАЗАНИЕ

Подключение к мягкой воде

При подключении аппарата к мягкой воде убедитесь в том, что вода имеет остаточную жесткость не менее 4°dH. Подключение водоумягчителя не требуется.

Водяной шланг

- Со стороны заказчика необходимо использовать отдельный кран подачи воды для каждого аппарата.
- Не применяйте использованные водяные шланги.
- Используйте водяной шланг, отвечающий как минимум требованиям IEC 61770, EN 61770, EN 13618 или аналогичного качества.
- Водяной шланг, отвечающий требованиям EN 61770, прилагается к аппарату. Материалы, использованные в данных водяных шлангах, соответствуют требованиям KTW, DVGW W270, FDA.

Обеспечение качества питьевой воды согласно стандартам

При подключении к сети питьевого водоснабжения необходимо соблюдать нормы EN 1717.

- Соблюдайте национальные нормы и предписания в отношении подключения к сети питьевого водоснабжения, включая гигиенические требования.

Давление воды

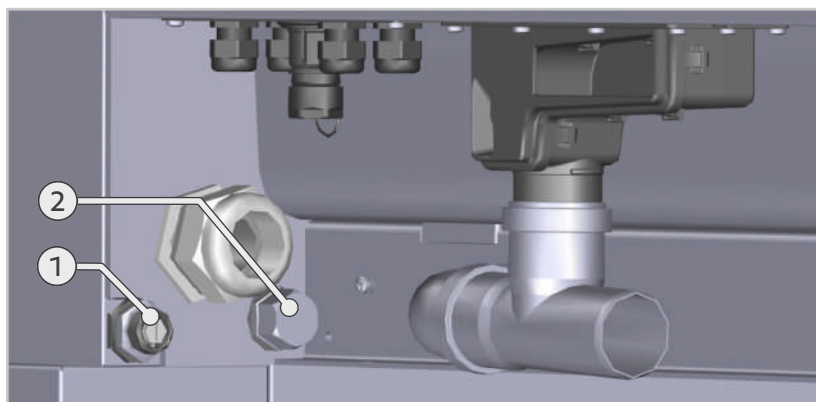
- Давление воды (давление потока) в линии составляет 1,5 bar до 6 bar [22 psi до 87 psi].
- Рекомендуемое давление воды — 3 bar [43 psi].

Температура воды

- Холодная вода макс.: 30 °C [86 °F]
- Горячая вода макс. (опционально): 60°C [140°F]

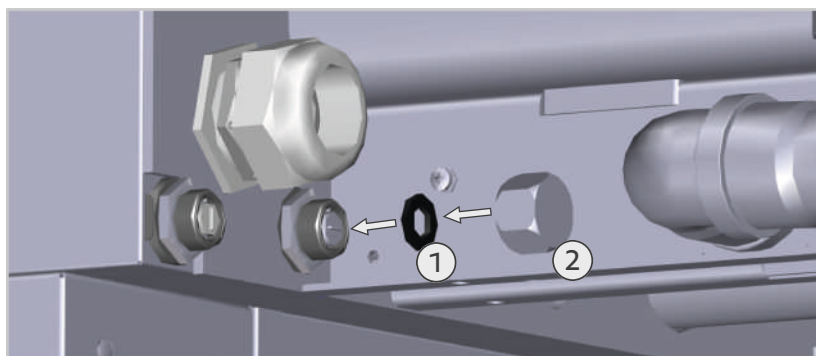
8.2 Подключение подачи воды

Соединение для подачи воды расположено на задней панели аппарата.



1	Холодное водоснабжение
2	Подключение горячей воды (опционально)

- ✓ Водяной шланг соответствует гигиеническим требованиям к шлангам для питьевой воды в вашей стране.
 - ✓ Шланг для общего подключения холодной воды: 3/4 Inch
 - ✓ Жесткость воды составляет как минимум 4°dH.
1. Подключите комплектный водяной шланг к подаче воды на аппарате.
 2. Если аппарат оснащен опцией подачи горячей воды, подачу горячей воды к отверстию подачи воды.
 3. Если аппарат оснащен опцией подачи горячей воды, но не имеет подключения, обязательно заблокируйте подключение комплектным уплотнителем 1 и крышкой 2.



4. Включите кран.
- >> Вода подключена к аппарату.

9 Подключение к канализации

9.1 Правила подключения

УКАЗАНИЕ

Отводящая труба не соответствует предписаниям

Используйте устойчивую к температуре пара отводящую трубу, соответствующую как минимум трубе типа PP. Не используйте шланг.

УКАЗАНИЕ

Загрязненные и жирные сточные воды

Убедитесь, что на месте установлен сепаратор жира для очистки сточных вод.

УКАЗАНИЕ

Не закрывать и не фиксировать аварийный перелив

Не уменьшать сечение аварийного перелива.

Аварийный перелив всегда должен быть доступным и свободным. Он используется для вентиляции и в случае блокировки отводящей трубы.

УКАЗАНИЕ

Неправильная установка отводящей трубы

Не приваривайте и не приклеивайте отводящую трубу к системе отвода вод аппарата.

Не уменьшайте сечение отводящей трубы переходником.

- Для всех аппаратов возможен слив канализации в трап, либо в настенную канализацию.
- Во избежание появления запахов используйте гидрозатвор.
- Если сток не содержит гидрозатвора, обеспечьте свободный отводящий участок минимум 20 mm [3/4 Inch].
- Закройте отводящую трубу с постоянным уклоном не менее 3-5 %.

Требования

- Каждый аппарат должен быть подключен к канализации.
- Набор подключения аппарата к канализации DN 50 **не** входит в комплект. Набор можно приобрести у производителя под артикулом 87.00.746.

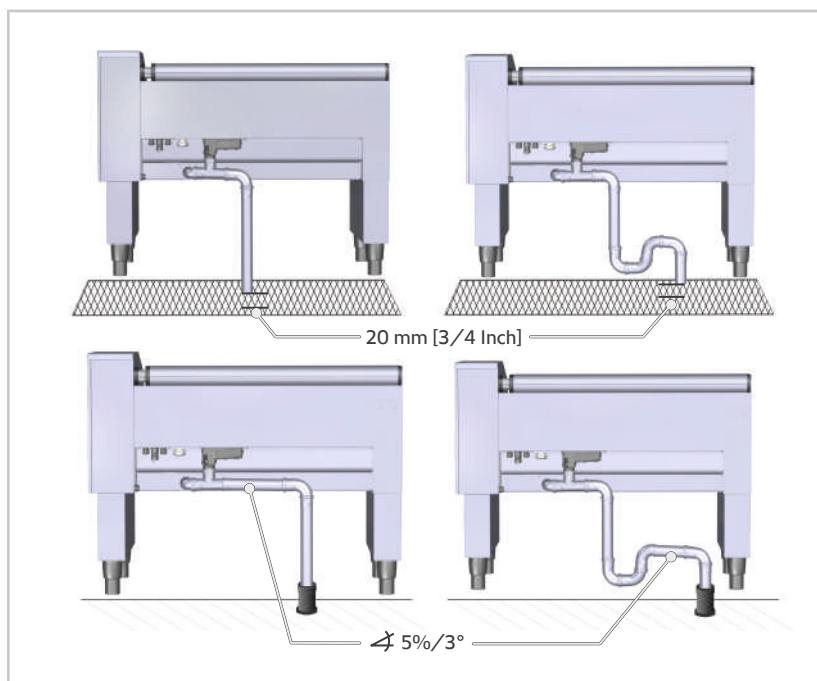
- В случае установки аппарата с регулируемыми по высоте ножками необходимо установить гибкое подключение к канализации. Набор гибкого подключения аппарата к канализации DN 50 **не** входит в комплект. Набор можно приобрести у производителя под артикулом 87.00.750.

9.2 Подключение канализации

- Подключение к канализации расположено на задней панели аппарата.
- Диаметр на системе отвода вод аппарата: DN 50 mm

Установка слива на задней стороне аппарата

- ✓ Отводящая труба подсоединена к DN 50 мм канализации.
 - ✓ Сливная труба должна иметь минимум тип PP и быть устойчивой к температуре пара.
1. В качестве первого участка трубы используйте отводящую трубу с коленом 90°, а в качестве второго — тройник.
 2. Подключите отводящую трубу сбоку или снизу.

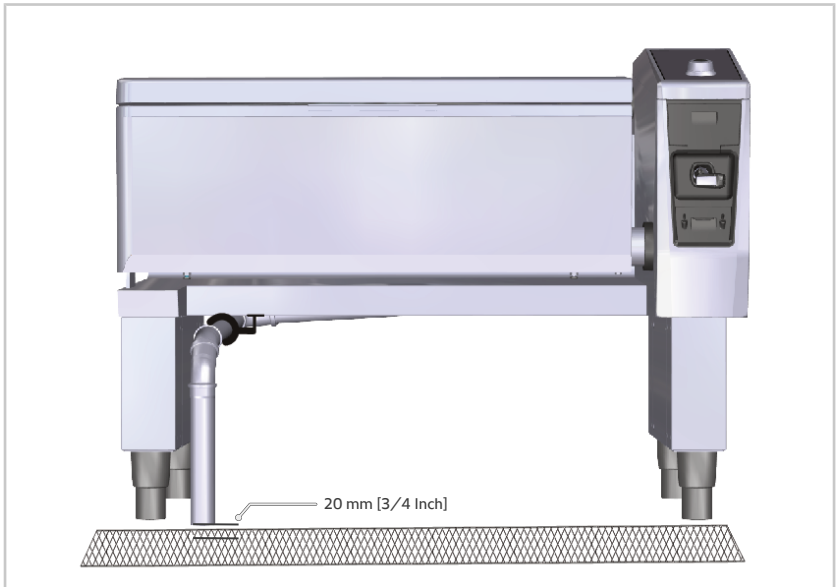


>> Отводящая труба установлена с постоянным уклоном не менее 3–5 %.

Установка слива на передней стороне аппарата

Если канализационная труба выводится вперед, необходимо крепление со стороны аппарата.

- ✓ Перед аппаратом находится сливной трап.
- 1. Подсоедините крепление к нижней части аппарата.
- 2. Подключите сливную трубу и проведите ее через крепление на передней стороне аппарата.



>> Канализационная труба выводится вперед с постоянным уклоном не менее 3-5 %.

10 Вывод из эксплуатации

10.1 Указания по выводу из эксплуатации

При выводе из эксплуатации соблюдайте следующие указания:

- Убедитесь в том, что аппарат отключен от питания и обесточен.
- Отсоедините все подключения к подаче воды и системе сточных вод.
- Если аппарат предполагается транспортировать, снимите его с фиксатора для ножек и настенных креплений (цепные тросы).
- Помните о том, что после вывода из эксплуатации в аппарате остается вода. Замерзшая вода расширяется и может повредить аппарат. Следуйте общим указаниям по технике безопасности, приведенным в данном руководстве.

10.2 Утилизация

Электрические и газовые аппараты, такие как iVario и iVario Pro должны утилизироваться отдельно.

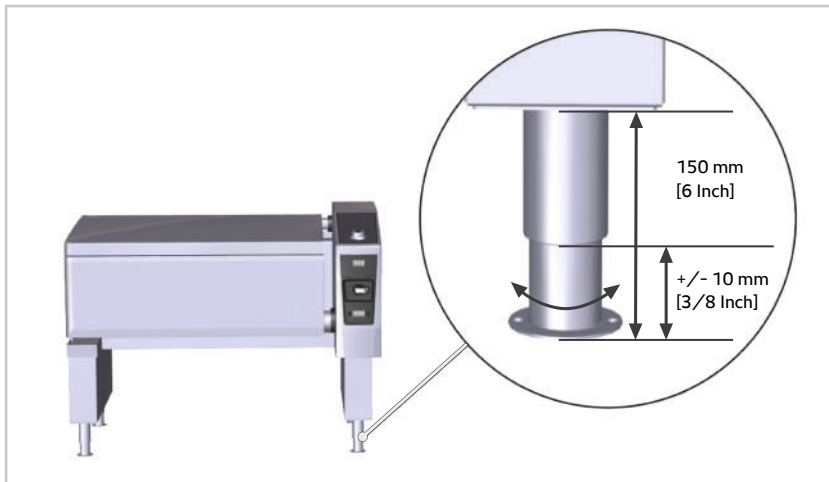
1. Не утилизируйте аппарат с бытовыми отходами или в контейнеры коммунальных служб для сбора отслуживших аппаратов.
2. Соблюдайте национальные нормы для утилизации оборудования.
3. При необходимости обратитесь к производителю за дополнительной информацией по утилизации.

11 Опции

11.1 Опции установки

Аппарат с ножками из нержавеющей стали

Ножки из нержавеющей стали можно поднять, повернув и зафиксировав их в отверстиях в полу. Диапазон регулировки составляет +/- 10 мм [3/8 д].



Артикул: Набор с 4 ножками из нержавеющей стали

60.74.500

Крепление аппарата с ножками из нержавеющей стали

Аппарат можно зафиксировать в полу дюбелями и винтами или используя специальный клей.

Аппарат с роликами

Аппарат поставляется с пластиковыми ножками.

⚠ ОСТОРОЖНО

Укатывание аппарата на неровной поверхности

Опасность защемления и травмирования при укатывании аппарата.

- Включите стопорный тормоз.
- Не устанавливайте аппарат на неровной поверхности.

УКАЗАНИЕ

Повреждение соединений при перемещении

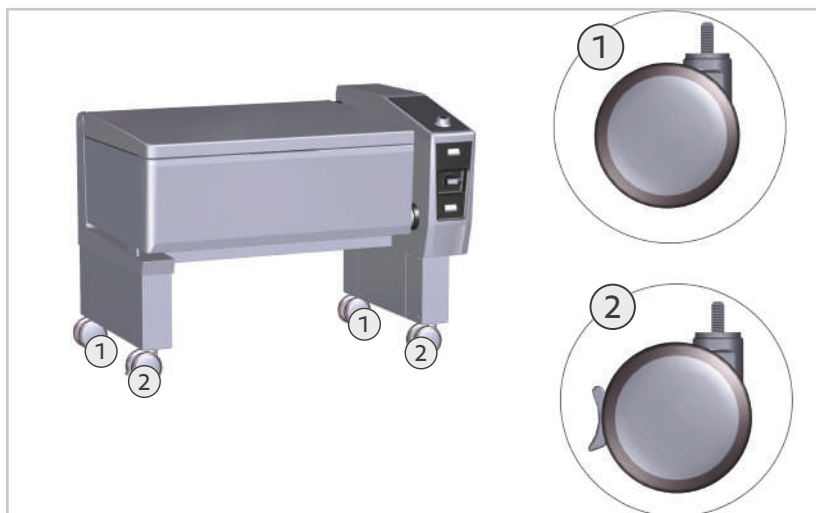
При перемещении аппарата отключите все соединения.

После завершения работ снова подключите аппарат в соответствии с указаниями.

При возврате аппарата в исходное положение снова выровняйте его по горизонтали.

Включите стопорный тормоз.

- ✓ Комплект роликов готов.
 - 1. Открутите пластиковые ножки с соответствующей стороны.
 - 2. Поднимите аппарат с одной стороны.
 - 3. С передней стороны аппарата закрутите ролик со стопорным тормозом, а с задней — ролик без стопорного тормоза.
- >> Ролики установлены на аппарате.



Артикул: Набор с 4 роликами

60.71.267

Зафиксируйте аппарат роликами для предотвращения сдвига

УКАЗАНИЕ

Повреждение соединений при перемещении

Дополнительно зафиксируйте аппарат цепью от сдвига назад. Цепь не входит в комплект поставки.

1. На задней стороне аппарата предусмотрены отверстия для крепления цепи или троса.
 2. Просуньте цепь в отверстия аппарата и приспособления на стене.
 3. Дополнительно активируйте стопорный тормоз.
- >> Аппарат зафиксирован от откатывания.

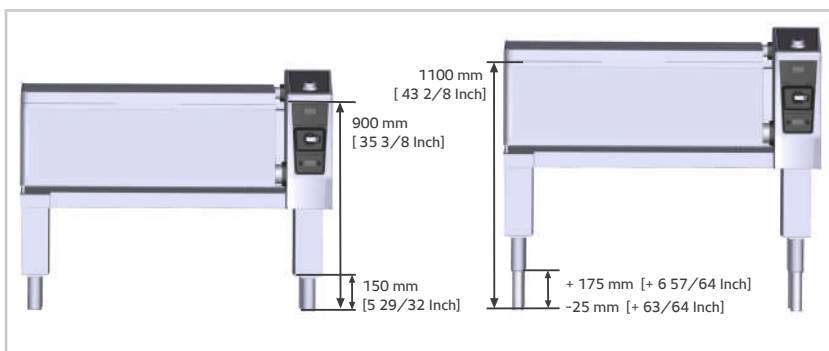
Основание с регулируемыми ножками

Основание с регулируемыми ножками имеет два мотора с каждой стороны. Ножки аппарата можно дополнительно увеличить до стандартной высоты 175 мм [6 57/64 д] и сократить до 25 мм [63/64 д].

УКАЗАНИЕ

Повреждение соединений при перемещении по высоте

При установке аппарата или подставки с регулируемыми ножками убедитесь в том, что все подключения достаточно длинные и выдержат регулировку высоты.



Установка на цоколе

Аппарат можно установить на цоколе без ножек.

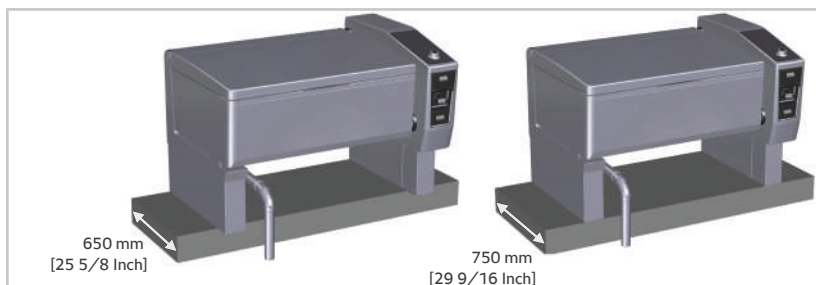
⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность заземления при падении аппарата

Если глубина цоколя составляет менее 750 мм [29 9/16 д], аппарат может опрокинуться вперед.

- Зафиксируйте аппарат на основании цоколя от опрокидывания.
- Минимальная глубина цоколя: 650 мм [25 5/8 д] (необходима защита от опрокидывания)

- Стандартная глубина цоколя: 750 мм [29 9/16 Д.] (возможна установка без защиты от опрокидывания)



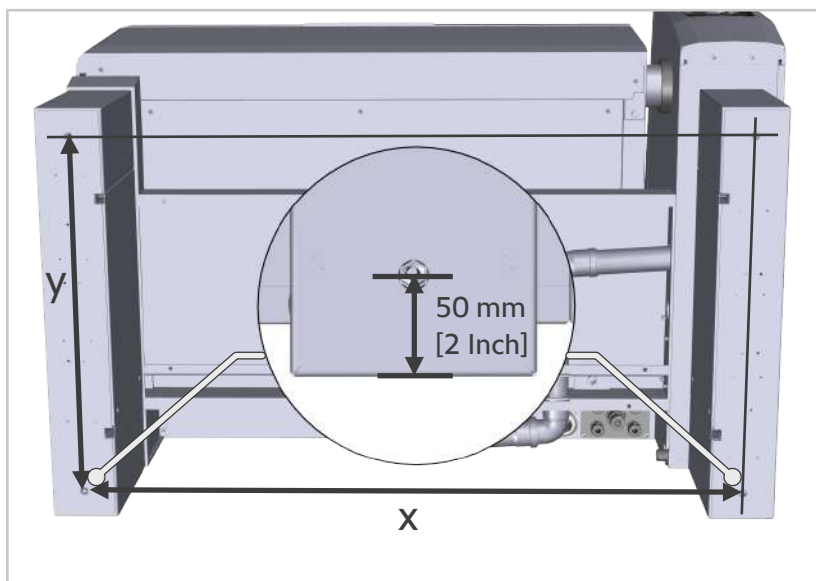
Зафиксировать аппарат во избежание опрокидывания

Возможны следующие варианты фиксирования:

- Крепление на основании цоколя
- Крепление на стене

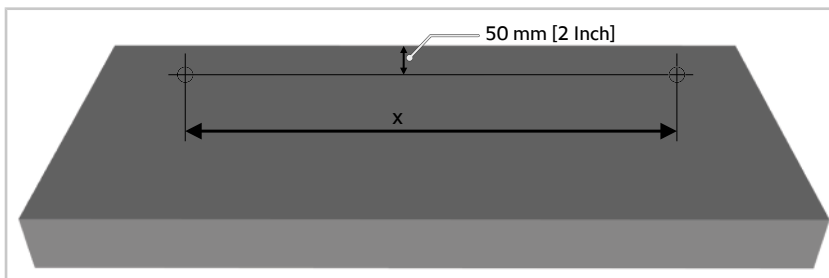
Крепление на основании цоколя

Расстояние до отверстий в основании аппарата:

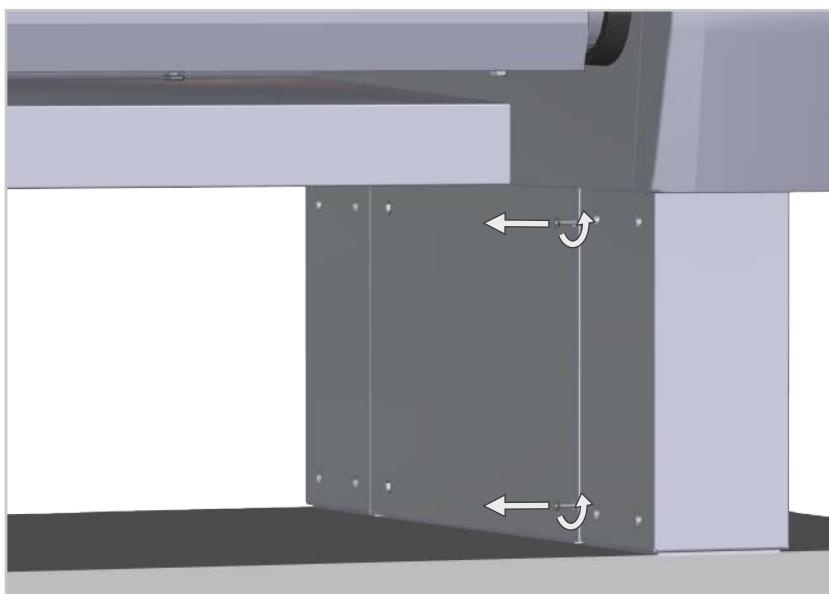


	Ширина мм [дюймы] x	Глубина мм [дюймы] y
L	865 [34]	650 [25 5/8]
XL	1199 [47 1/4]	

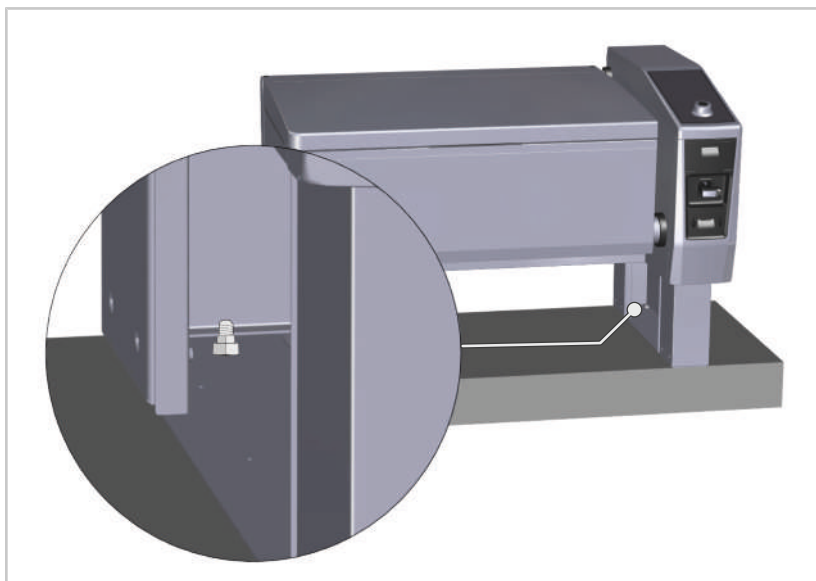
1. Просверлите 2 отверстия в основании.



2. Для уплотнения отверстий используйте химические дюбеля. Соблюдайте указания производителя.
3. Установите аппарат на цоколе.
 - > Совместите отверстия в основании аппарата и в цоколе.
4. Развинтите 2 винта и снимите с обеих сторон крышку основания.



5. С каждой стороны вкрутите в цоколь нарезной штифт M8. Зафиксируйте нарезной штифт соответствующей гайкой.



6. Снова завинтите панели основания.

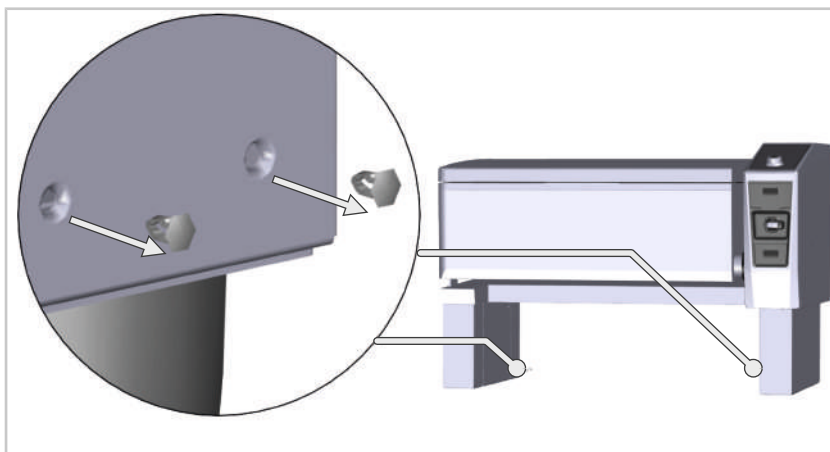
>> Панели установлены, а аппарат надежно зафиксирован от опрокидывания на цоколе.



Крепление на стене

Аппарат можно закрепить к стене уголками.

1. Снимите крышки с отверстий основания с каждой стороны.



2. С каждой стороны поместите уголок в отверстие в основании и в стене.

>> Аппарат закреплен от опрокидывания уголками к стене.

RATIONAL AG

Siegfried-Meister-Straße 1

86899 Landsberg am Lech, Germany

Tel. +49 (0)8191 3270

Fax +49 (0)8191 21735

info@rational-online.com

rational-online.com